

Den Europæiske Unions Tidende

C 226

49. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

20. september 2006

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2006/C 226/01	Euroens vekselkurs	1
2006/C 226/02	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	2
2006/C 226/03	Kvittering for modtagelsen af breve vedrørende støjgener fra Zaventem lufthavn	4
2006/C 226/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M. 4357 — Bridgepoint/Dorna) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	5
2006/C 226/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4341 — FCC/ALPINE) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2006/C 226/06	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4229 — APHL/L&R/NETCARE/GENERAL HEALTHCARE GROUP) ⁽¹⁾	7
2006/C 226/07	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	8

DA

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

19. september 2006

(2006/C 226/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2654	SIT	slovenske tolar	239,58
JPY	japanske yen	148,81	SKK	slovakiske koruna	37,472
DKK	danske kroner	7,4613	TRY	tyrkiske lira	1,8590
GBP	pund sterling	0,67320	AUD	australske dollar	1,6802
SEK	svenske kroner	9,1740	CAD	canadiske dollar	1,4201
CHF	schweiziske franc	1,5903	HKD	hongkongske dollar	9,8526
ISK	islandske kroner	88,89	NZD	newzealandske dollar	1,9091
NOK	norske kroner	8,2735	SGD	singaporeanske dollar	2,0079
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW	sydkoreanske won	1 204,79
CYP	cypriotiske pund	0,5765	ZAR	sydafrikanske rand	9,3359
CZK	tjekkiske koruna	28,488	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,0426
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,4175
HUF	ungarske forint	273,47	IDR	indonesiske rupiah	11 588,53
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,659
LVL	lettiske lats	0,6961	PHP	filippinske pesos	63,390
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB	russiske rubler	33,9340
PLN	polske zloty	3,9598	THB	thailandske bath	47,142
RON	rumænske lei	3,5308			

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(2006/C 226/02)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.	XS 3/3
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Hele Det Forenede Kongerige
Støtteordningens navn eller navnet på den støtte-modtagende virksomhed	The Foundation Programme of the Carbon Trust: Consultancy (Carbon Trust's grunduddannelsesprogram: Rådgivning)
Retsgrundlag	Environmental Protection Act 1990 and Science and Technology Act 1965
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller det samlede beløb i individuel støtte til virksomheden	The Market Diffusion stream (Sektionen for fordeling på markedet) har anslået de samlede udgifter til 1,5 mio. GBP for 2002-2003. Finansiering under sektionen for fordeling på markedet vil også fungere i henhold til de minimis-ordningen og uddannelsesgruppefritagelser. Oplysninger om sidstnævnte fremlægges sideløbende. Anvendelsen af gruppefritagelse vil afhænge af reaktionerne på indkaldelsen af forslag. Den ovenfor skitserede finansiering refererer til den samlede finansiering i henhold til alle gruppefritagelser for fordeling på markedet. Støtten vil ikke overstige 250 000 GBP til den enkelte virksomhed
Maksimal støtteintensitet	Når ordningen fungerer i henhold til SMV-gruppefritagelsesordningen, ydes der kun støtte til rådgivning for SMV'er. Den maksimale støtteintensitet vil ikke overstige 50 % for omkostninger til rådgivning
Gennemførelsestidspunkt	Fra 10.1.2003
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2005
Støttens formål	Formålet med grunduddannelsesprogrammet er reduktion af drivhusgasemissioner gennem fremme af teknologier med lave kulstofemissioner inden for rammerne af innovation. Hovedformålet med sektionen for fordeling på markedet er at nedbryde ikke-teknologiske og ikke-finansielle barrierer for indførelsen af nye og fremtidige teknologier gennem små projekter. Det rådgivningsarbejde, der ydes støtte til, skal være til hjælp for en eller flere SMV'er i sager vedrørende kulstofemissioner, som ligger uden for deres normale aktiviteter. Et eksempel kunne være en rådgivningsrapport om mulighederne for emissionshandel eller en rådgivningsrapport vedrørende administrative, retlige og fiskale spørgsmål om, hvordan man opstiller en forretningsplan i den forbindelse. Et andet eksempel kunne være en rapport til en gruppe SMV'er (som måske er organiseret i en handelssammenlutning) om barriererne for at gennemføre energimålinger på afstand

Berørte sektorer	Alle sektorer — også sektorer, som er omfattet af andre specifikke regler
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Peter Shortt Foundation Programme Director The Carbon Trust 9th/10th Floor 3 Clements Inn London WC2A 2AZ United Kingdom
Andre informationer	Ordningen forvaltes af Carbon Trust under supervision af det britiske ministerium for miljø, fødevarer og landdistrikter, og hvor det er hensigtsmæssigt, af de decentraliserede myndigheder for Skotland, Wales og Nordirland
Sag nr.	XS 34/06
Medlemsstat	Nederlandene
Region	Gelderland
Støtteordningens navn eller navnet på den støtte-modtagende virksomhed	Selman Transporten B.V.
Retsgrundlag	Verordning (EG) nr. 70/2001, in het bijzonder de overwegingen 4 en 13, en artikelen 1 en 4 jo. de Subsidieregeling marktgericht innoveren en implementeren Gelderland II (MI&I-regeling), in het bijzonder de artikelen 1.1 onder c en 1.1 onder d.
Samlet støtte til virksomheden	3 248 EUR engangstilskud De samlede projektomkostninger udgør 34 609,40 EUR
Maksimal støtteintensitet	7,5 % af udgifterne til investering i materielle og immaterielle aktiver 30 % af udgifterne til rådgivning i.f.m. innovation i virksomheden
Gennemførelsestidspunkt	21.2.2006
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Vedrører projektperioden fra den 29. november 2004 t.o.m. den 30. juni 2006 (støtten blev tildelt efter en klageprocedure)
Støttens formål	Støtte til materielle og immaterielle investeringer og rådgivning i.f.m. innovation i virksomheden
Berørte sektorer	Transport
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Gedeputeerde Staten van Gelderland Postbus 9090 6800 GX Arnhem Nederland

Kvittering for modtagelsen af breve vedrørende støjgener fra Zaventem lufthavn

(2006/C 226/03)

1. Europa-Kommissionen har modtaget over firs breve vedrørende støjgener fra Zaventem lufthavn i Belgien.
2. Da Kommissionen ønsker at give et hurtigt svar og holde de pågældende personer informeret, men samtidig vil lette det administrative arbejde, offentliggør den denne kvittering for modtagelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* samt *via* Internet på følgende adresse:
<http://ec.europa.eu/environment/law/implementation.htm>
3. Eftersom der ved gennemgangen af disse breve ikke har kunnet konstateres nogen overtrædelse fra Belgiens side af Fællesskabets miljølovgivning, specielt direktiv 2002/49/EF af 25. juni 2002⁽¹⁾ om vurdering og styring af ekstern støj, er det ikke berettiget at registrere brevene som klager. Resultatet af Kommissionens gennemgang af brevene er offentliggjort på fransk og nederlandsk på følgende webadresse:
<http://ec.europa.eu/environment/law/implementation.htm>

⁽¹⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 12-25.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M. 4357 — Bridgepoint/Dorna)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(2006/C 226/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 11. september 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter en henvisning i medfør af artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Bridgepoint Capital Group Limited (»Bridgepoint«, UK) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b) over hele Dorna Sports, S. L. (»Dorna«, Spanien).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Bridgepoint: privat investeringsfirma
 - Dorna: organisator og manager af de kommercielle rettigheder i forbindelse med en række motorcykelvæddeløb, bl.a. FIM MotoGP, Supercross World Championship, Spanish Road Racing Championship og British Superbike Championship.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M. 4357 — Bridgepoint/Dorna sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4341 — FCC/ALPINE)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(2006/C 226/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 12. september 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved FCC Construction S.A. (Spanien), der tilhører FCC-koncernen (»FCC« — Spanien), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Alpine Holding GmbH (»Alpine« — Østrig).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - FCC: byggeri, tjenesteydelser og cement
 - Alpine: byggeri, civilingeniørvirksomhed og tjenesteydelser
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4341 — FCC/ALPINE sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4229 — APHL/L&R/NETCARE/GENERAL HEALTHCARE GROUP)**

(2006/C 226/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 25. juli 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4229. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2006/C 226/07)

(EØS-relevant tekst)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37; EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference (1)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (2)
2006/0430/NL	Bekendtgørelse om ændring af bekendtgørelse om gennemførelse af lov om gødningsmidler og bekendtgørelse om brug af gødningsmidler (overførsel af lov om gødningsmidler 1947 og bekendtgørelse om kvalitet og brug af anden organisk gødning)	10.11.2006
2006/0431/FIN	Ændring af Finlands bygningsforeskriftssamlings vejledning B5 »Konstruktioner af letbetonblokke«	13.11.2006
2006/0432/FIN	Ændring af Finlands bygningsforeskriftssamlings vejledning B8 »Murstenskonstruktioner«	13.11.2006
2006/0433/F	Udkast til dekret om et forbud fra 1. januar 2010 mod engangsposer til indkøb fremstillet af plastic, der ikke er biologisk nedbrydeligt	15.11.2006
2006/0434/F	Udkast til afgørelse om god praksis for fremstilling og engrosdistribution af foderlægemidler	15.11.2006
2006/0435/F	Forslag til dekret om de hygiejne- og sundhedsbetingelser, der skal overholdes ved udøvelse af »tatoering med gennembrydning af huden« og piercing, og om ændring af lov om offentlig sundhed (retsforskrifter)	15.11.2006
2006/0436/F	Udkast til bekendtgørelse om god praksis for fremstilling af tatoeringsprodukter	15.11.2006
2006/0437/F	Udkast til dekret om regler for fremstilling, emballering og import af tatoeringsprodukter og det nationale system for kontrol af tatoeringsprodukter og om ændring af folkesundhedsloven (lovbestemmelser)	15.11.2006
2006/0438/F	Udkast til bekendtgørelse om fastlæggelse af hygiejnebetingelser, der skal opfyldes ved implementering af tatoeringsteknikker ved indgreb i eller piercing af huden	15.11.2006
2006/0439/F	Udkast til bekendtgørelse om fastlæggelse af hygiejnebetingelser, der skal opfyldes ved udøvelse af piercing i det ydre øre og næsevingen ved hjælp af tatoeringsteknikker med piercingpistol	15.11.2006
2006/0440/F	Udkast til bekendtgørelse om retningslinjer for emballering og opbevaring af affaldsprodukter fra tatoering ved indgreb i eller piercing af huden	15.11.2006
2006/0441/F	Udkast til bekendtgørelse om fastlæggelse af liste over stoffer, som ikke må indgå i indholdet af tatoeringsprodukter	15.11.2006
2006/0442/NL	Regulativ udstedt af ministeren for trafik og offentlige arbejder om forskrifter vedrørende periodisk kontrol af taxametre	17.11.2006
2006/0443/SI	Regler om dimensioner og masse for køretøjer i trafikken	17.11.2006

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2006/0444/I	Udkast til ministerielt dekret om godkendelse og installation af systemer, der kan reducere partikelemissionerne fra køretøjer, som er udstyret med kompressionstændingsmotorer tilhørende kategori M1 og N1	20.11.2006
2006/0445/I	Udkast til ministerielt dekret om ændringer til bilagene til lovdekret nr. 217 af 29. april 2006 om revision af bestemmelserne om gødningsstoffer	20.11.2006
2006/0446/D	Fjerde bekendtgørelse til ændring af lov om justervæsen	20.11.2006
2006/0448/I	Aftale mellem sundhedsministeriet og regionerne og de selvstyrede provinser Trento og Bolzano vedrørende midlertidige undtagelser i forbindelse med produktionen af osteprodukter, der er fremstillet af komælk, med en modningstid på mindst 60 dage i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 852/2004 og 853/2004	20.11.2006
2006/0449/I	Aftale mellem sundhedsministeriet og regionerne og de selvstyrede provinser Trento og Bolzano vedrørende tilpasninger i forbindelse med produktionen af osteprodukter, der er fremstillet af fåre- og gedemælk, med en modningstid på mindst 60 dage og undtagelser i forbindelse med mælk, som produceres i græsningstiden om sommeren i bjergene i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 852/2004 og 853/2004	20.11.2006
2006/0450/I	Udkast til aftale mellem sundhedsministeriet og regionerne og de selvstyrede provinser Trento og Bolzano vedrørende særlige undtagelser, overgangsbestemmelser og generelle bestemmelser for slagterier	20.11.2006

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

⁽³⁾ Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽⁴⁾ Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiel art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

⁽⁵⁾ Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sagen C-194/94 (Sml. I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse, og som konsekvens heraf ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen
GD for Erhvervs- og Virksomhedspolitik, Afdeling C3
B-1049 Bruxelles
e-mail-adresse: dir83-189-central@ec.europa.eu

Se ligeledes på internetsiden: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer, bedes rette henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

BELGIEN*BELNotif**Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps

Tlf. (32-2) 277 80 03

Fax (32-2) 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Fælles e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>**DEN TJEKKISKE REPUBLIK***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tlf. (420) 224 907 123

Fax (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžičková

Tlf. (420) 224 907 139

Fax (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

Fælles e-mail: eu9834@unmz.cz

Websted: <http://www.unmz.cz>**DANMARK***Erhvervs- og Byggestyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tlf. (45) 35 46 63 66 (direkte)

E-mail: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tlf. (45) 35 46 62 87 (direkte)

Fax (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tlf. (45) 35 46 63 35 (direkte)

E-mail: phe@ebst.dk

Fælles e-mail for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

Websted: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**TYSKLAND***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat EA3

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

Christina Jäckel

Tlf. (+49) 30 20 14 63 53

Fax (+49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTLAND***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tlf. (372) 6 256 405

Fax (372) 6 313 029

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Fælles e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Websted: <http://www.mkm.ee>**GRÆKENLAND***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Tlf. (30) 210 696 98 63

Fax (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 ATHENS

Evangelia Alexandri

Tlf. (+30) 210 212 03 01

Fax (+30) 210 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

Fælles e-mail: 83189in@elot.gr

Websted: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres »Ágora«
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa
 Tlf. (+34) 91 379 83 32

Esther Pérez Peláez
 Teknisk rådgiver
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tlf. (+34) 91 379 84 64
 Fax (+34) 91 379 84 01

Fælles e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIG

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
 Tlf. (+33) 1 53 44 97 04
 Fax (+33) 1 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
 Tlf. (+33) 1 53 44 97 05
 Fax (+33) 1 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Fælles e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Irland

Tony Losty
 Tlf. (+353) 1 807 38 80
 Fax (+353) 1 807 38 38
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Websted: <http://www.nsa.ie/>

ITALIEN

Ministero dello sviluppo economico
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
 Via Molise 2
 I-00187 Rom

Vincenzo Correggia
 Tlf. (+39) 06 47 05 22 05
 Fax (+39) 06 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni
 Tlf. (+39) 06 47 05 26 69
 Fax (+39) 06 47 88 78 05
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

General e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Websted: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

CYPERN

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tlf. (357) 22 40 93 10
 Fax (357) 22 75 41 03

Antonios Ioannou
 Tlf. (357) 22 40 94 09
 Fax (357) 22 75 41 03
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Fælles e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Websted: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tlf. (371) 701 32 30
 Fax (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tlf. (371) 701 32 36
 Tlf. (371) 701 30 67
 Fax (371) 728 08 82
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Fælles e-mail: notification@em.gov.lv

LITAUEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene
Tlf. (370) 5 270 93 47
Fax (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Websted: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE — *Service de l'Energie de l'Etat*
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann
Tlf. (+352) 46 97 46 1
Fax (+352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Websted: <http://www.see.lu>

UNGARN

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15
H-1880

Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tlf. (36) 1 374 28 73
Fax (36) 1 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Websted: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tlf. (356) 21 24 24 20
Tlf. (356) 21 24 32 82
Fax (356) 21 24 24 06

Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Fælles e-mail: notification@msa.org.mt

Websted: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide
Tlf. (+31) 50 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tlf. (+31) 50 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tlf. (+31) 50 5 23 21 33
Fax (+31) 50 5 23 21 59

Fælles e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm
Tlf. (+43) 1 711 00 58 96
Fax (+43) 1 715 96 51 eller (+43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy
Department for European Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-570 Warszawa

Barbara H. Kozłowska
Tlf. (48) 22 693 54 07
Fax (48) 22 693 40 25
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Agata Gągor
Tlf. (48) 22 693 56 90

Fælles e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Tlf. (+351) 21 294 82 36 eller 81 00
Fax (+351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Fælles e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Websted: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST — Slovenian Institute for Standardization
 Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
 Šmartinska 140
 SLO-1000 Ljubljana
 Vesna Stražišar
 Tlf. (386) 1 478 30 41
 Fax (386) 1 478 30 98
 E-mail: contact@sist.si

SLOVAKIET

Kvetoslava Steinlova
 Director of the Department of European Integration,
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
 Stefanovicova 3
 SK-814 39 Bratislava
 Tlf. (421) 2 52 49 35 21
 Fax (421) 2 52 49 10 50
 E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
 (Ministry of Trade and Industry)

Besøgsadresse:
 Aleksanterinkatu 4
 FIN-00171 Helsingfors
 og
 Katakatu 3
 FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:
 PO Box 32
 FIN-00023 Government

Leila Orava
 Tlf. (+358) 9 1606 46 86
 Fax (+358) 9 1606 46 22
 E-mail: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper
 Tlf. (+358) 9 1606 46 48

Fælles e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Websted: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 Drottninggatan 89
 S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
 Tlf. (+46) 86 90 48 82 eller (+46) 86 90 48 00
 Fax (+46) 86 90 48 40 eller (+46) 83 06 759
 E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Fælles e-mail: 9834@kommers.se

Websted: <http://www.kommers.se>

DET FORENEDE KONGERIGE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
 151 Buckingham Palace Road
 London SW1 W 9SS
 United Kingdom

Philip Plumb
 Tlf. (+44) 20 72 15 14 88
 Fax (+44) 20 72 15 13 40
 E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Fælles e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
 Rue Belliard 35
 B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer
 Tlf. (32-2) 286 18 61
 Fax (32-2) 286 18 00
 E-mail: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma
 Tlf. (32-2) 286 18 71
 Fax (32-2) 286 18 00
 E-mail: tri@eftasurv.int

Fælles e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Websted: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
 Rue Joseph II 12-16
 B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne
 Tlf. (32-2) 286 17 49
 Fax (32-2) 286 17 42
 E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Fælles e-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int

Websted: <http://www.efta.int>

TYRKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı n° 36
 TR-06510
 Emek — Ankara

Mehmet Comert
 Tlf. (+90) 312 212 58 98
 Fax (+90) 312 212 87 68
 E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Websted: <http://www.dtm.gov.tr>